

INVITACIÓN No. 35/2023 MINEDUCYT-BIRF

San Salvador, 25 de agosto de 2023.

La República de El Salvador ha recibido un préstamo del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) por un monto equivalente a US\$ 250,000,000.00 dólares de los Estados Unidos de América, para financiar gastos elegibles en el marco del Contrato de Préstamo BIRF 9067-SV del Proyecto "CRECER Y APRENDER JUNTOS: DESARROLLO INTEGRAL DE LA PRIMERA INFANCIA EN EL SALVADOR". El Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, como Contratante, le invita a presentar su Hoja de Vida para prestar los servicios de la consultoría denominada:

"CONTRATACIÓN DE DOS (2) CONSULTORES INDIVIDUALES, COMO REFERENTES TERRITORIALES DE PRIMERA INFANCIA PARA ASESORAR LA ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE NIDOS DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA E IDENTITARIA PARA NIÑOS Y NIÑAS DE 4 – 7 AÑOS"

- I. Los consultores interesados en participar deberán prestar los servicios de esta consultoría de acuerdo con los Términos de Referencia del anexo 1 de este documento.
- II. El consultor será seleccionado de acuerdo con la modalidad de "Consultores individuales" detallada en las Regulaciones de Adquisiciones para Prestatarios en Proyectos de Inversión de fecha julio de 2016, revisada en noviembre 2017, y agosto 2018.
- III. Documentos que deben ser presentados por el interesado.
Los profesionales interesados en participar en esta consultoría deberán presentar los siguientes documentos:
 1. Carta de Presentación de Hoja de Vida (Según formato presentado en Anexo 2)
 2. Hoja de Vida (Según formato presentado en anexo 3)
 3. Fotocopia de Título(s) y diplomas; según lo establecido en los criterios de evaluación, numeral IX de este documento.
 4. Declaración Jurada en Acta Notarial según formato 5, firmada únicamente por el consultor en la etapa de presentación de su expresión de interés.
 5. Fotocopia de los siguientes documentos legales:
 6. Documento Único de Identidad (DUI), Carné de Residente o Pasaporte, según sea el caso
 7. Tarjeta del Número de Identificación Tributaria (NIT). (Solo aplica para personas naturales de El Salvador).
 8. Tarjeta de Registro de Contribuyentes del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). (Solo aplica para personas naturales de El Salvador) (En caso de poseerla).

Todos los documentos deberán presentarse en el idioma Castellano.

De ser invitado a negociar el contrato (modelo de contrato anexo 4) deberá presentar Declaración Jurada en Acta Notarial según formato 5; así como el anexo 6, Declaración Jurada de Depósito a Cuenta.

Si el contrato se suscribe con una persona natural no domiciliada, proveniente del extranjero, el MINEDUCYT está obligado a retener de cada pago:

- El valor correspondiente al impuesto a la transferencia de bienes muebles y a la prestación de servicios IVA (13%), el cual será pagado por el MINEDUCYT al Ministerio de Hacienda, en nombre del contratista.
- "Son sujetos de retención por concepto de Impuesto Sobre la Renta como pago definitivo, el 20% de los pagos o acreditamientos de sumas provenientes de cualquier clase de renta obtenida en el país, aunque se tratare de anticipos".

IV. Diferencias, Errores y Omisiones

Siempre y cuando los documentos presentados se ajusten sustancialmente a los documentos solicitados en esta invitación. El MINEDUCYT, podrá solicitarles a los participantes que presente dentro de un plazo razonable, información o documentación necesaria para rectificar diferencias u omisiones relacionadas con requisitos detallados en este documento de invitación. Si el consultor no cumple con la petición, los documentos inicialmente presentados no continuaran en el proceso de evaluación.

V. Consultas

Las consultas correspondientes deberán dirigirse mediante nota al licenciado: José Orlando González Ramírez, Director de Compras Públicas a la dirección de correo electrónico: financiamientoexterno@mined.gob.sv a más tardar **el 01 de septiembre de 2023 a las 15:30 horas (hora de El Salvador)**.

VI. Conflicto de intereses

Los participantes deberán considerar lo establecido en las Normas: Regulaciones de Adquisiciones para Prestatarios de Financiamiento para Proyectos de Inversión de fecha julio de 2016, revisada noviembre 2017, y agosto 2018. Específicamente en el numeral 3.14, en cuanto a los servicios de Consultoría el Banco exige que los Consultores:

- a. Brinden asesoramiento profesional, objetivo e imparcial;
- b. Otorguen en todo momento máxima importancia a los intereses del Prestatario, sin consideración alguna de cualquier labor futura;
- c. Eviten, al brindar asesoramiento, los conflictos con otros trabajos y con sus propios intereses corporativos.

No se contratarán Consultores para ningún trabajo que esté en conflicto con sus obligaciones actuales o previas respecto de otros clientes o que les impida llevar adelante el trabajo, teniendo en cuenta los intereses del Prestatario. Sin que ello constituya limitación alguna a la cláusula anterior, no se contratarán Consultores en ninguna de las circunstancias que se indican a continuación:

- a) Toda firma que haya sido contratada por el Prestatario para suministrar Bienes, realizar Obras o prestar Servicios de No-Consultoría para un proyecto (o por una compañía afiliada que la controla o que la firma controla, directa o indirectamente, o que se encuentran ambas bajo un control conjunto) quedará descalificada para brindar Servicios de Consultoría que resulten de esos Bienes, Obras o Servicios de No-Consultoría o que se relacionen directamente con ellos. Esta disposición no se aplica a las diversas empresas (Consultores, Contratistas o Proveedores) que en conjunto cumplan las obligaciones del contratista en el marco de un contrato llave en mano o de diseño y construcción.
- b) Toda firma que haya sido contratada para brindar Servicios de Consultoría para la preparación o ejecución de un proyecto (o por una compañía afiliada que la controla o que la firma consultora controla, directa o indirectamente, o que se encuentran ambas la compañía afiliada y la firma consultora bajo un control conjunto) quedará descalificada para suministrar posteriormente Bienes, Obras o Servicios de No-Consultoría que resulten de los Servicios de

Consultoría, o que se relacionen directamente con ellos. Esta disposición no aplica a las diversas empresas (Consultores, Contratistas o Proveedores) que en conjunto cumplan las obligaciones del contratista en el marco de un contrato llave en mano o de diseño y construcción.

- c) No se contratará a ningún Consultor (incluidos su personal y subconsultores) ni afiliado (que le controla o que el Consultor controla, directa o indirectamente, o que se encuentran ambos el afiliado y el Consultor bajo un control conjunto) para realizar un trabajo que, por su naturaleza, genere un conflicto de interés con otro trabajo del Consultor.
- d) Los Consultores (incluidos sus expertos y otros empleados, así como sus subconsultores) que tengan una relación comercial o familiar cercana con un miembro del personal profesional del Prestatario o del organismo de ejecución del proyecto, o de un receptor de una parte del financiamiento del Banco, o con cualquier otra persona que represente o actúe en nombre del Prestatario y que esté directa o indirectamente involucrado en algún aspecto de:
 - I. La elaboración de los términos de referencia del trabajo,
 - II. El proceso de selección para el contrato, o
 - III. La supervisión del contrato,

No podrán resultar adjudicatarios de un contrato a menos que el conflicto originado por esta relación haya sido resuelto de manera aceptable para el Banco y así se mantenga durante todo el proceso de selección y ejecución del contrato

VII. Fraude y Corrupción

El Banco exige que se apliquen y se observen las Normas para la Prevención y Lucha contra el Fraude y la Corrupción, que incluyen, entre otras cosas, el derecho del Banco a sancionar, inspeccionar y realizar auditorías.

El Banco exige que los Prestatarios (incluidos los beneficiarios del financiamiento del Banco); licitantes (postulantes/proponentes), consultores, contratistas y proveedores; subcontratistas, subconsultores, prestadores o proveedores de servicios, y agentes (declarados o no), así como los miembros de su personal, observen los más altos niveles éticos durante el proceso de adquisición, selección y ejecución de los contratos que financie, y se abstengan de cometer actos de fraude y corrupción.

A tal fin, el Banco:

- a) Define de la siguiente manera, a los efectos de esta disposición, las expresiones que se indican a continuación:
 - i. por "práctica corrupta" se entiende el ofrecimiento, entrega, aceptación o solicitud directa o indirecta de cualquier cosa de valor con el fin de influir indebidamente en el accionar de otra parte;
 - ii. por "práctica fraudulenta" se entiende cualquier acto u omisión, incluida la tergiversación de información, con el que se engañe o se intente engañar en forma deliberada o descuidadamente a una parte con el fin de obtener un beneficio financiero o de otra índole, o para evadir una obligación;
 - iii. por "práctica colusoria" se entiende todo arreglo entre dos o más partes realizado con la intención de alcanzar un propósito ilícito, como el de influir de forma indebida en el accionar de otra parte;
 - iv. por "práctica coercitiva" se entiende el perjuicio o daño o la amenaza de causar perjuicio o daño directa o indirectamente a cualquiera de las partes o a sus bienes para influir de forma indebida en su accionar;

- v. por "práctica obstructiva" se entiende:
- a) la destrucción, falsificación, alteración u ocultamiento deliberado de pruebas materiales referidas a una investigación o el acto de dar falsos testimonios a los investigadores para impedir materialmente que el Banco investigue denuncias de prácticas corruptas, fraudulentas, coercitivas o colusorias, o la amenaza, persecución o intimidación de otra parte para evitar que revele lo que conoce sobre asuntos relacionados con una investigación o lleve a cabo la investigación, o
 - b) los actos destinados a impedir materialmente que el Banco ejerza sus derechos de inspección y auditoría establecidos en el literal e., que figura a continuación.
- b) Rechazará toda propuesta de adjudicación si determina que la empresa o persona recomendada para la adjudicación, los miembros de su personal, sus agentes, subconsultores, subcontratistas, prestadores de servicios, proveedores o empleados han participado, directa o indirectamente, en prácticas corruptas, fraudulentas, colusorias, coercitivas u obstructivas para competir por el contrato en cuestión.
- c) Además de utilizar los recursos legales establecidos en el convenio legal pertinente, podrá adoptar otras medidas adecuadas, entre ellas, declarar que las adquisiciones están viciadas, si determina en cualquier momento que los representantes del Prestatario o de un receptor de una parte de los fondos del préstamo participaron en prácticas corruptas, fraudulentas, colusorias, coercitivas u obstructivas durante el proceso de adquisición, o la selección o ejecución del contrato en cuestión, y que el Prestatario no tomó medidas oportunas y adecuadas, satisfactorias para el Banco, para abordar dichas prácticas cuando estas ocurrieron, como informar en tiempo y forma a este último al tomar conocimiento de los hechos.
- d) Sancionará, conforme a lo establecido en sus directrices de lucha contra la corrupción y a sus políticas y procedimientos de sanciones vigentes incluidos en el Marco de Sanciones del Grupo Banco Mundial, a cualquier empresa o persona que, según determine en cualquier momento, haya participado en actos de fraude y corrupción en relación con el proceso de adquisición, la selección o la ejecución de los contratos que financie.
- e) Exigirá que en los documentos de SDO/SDP y en los contratos financiados con préstamos del Banco se incluya una cláusula en la que se exija que los licitantes (postulantes/proponentes), consultores, contratistas y proveedores, así como sus subcontratistas, subconsultores, agentes, empleados, consultores, prestadores o proveedores de servicios, permitan al Banco inspeccionar¹ todas las cuentas, registros y otros documentos referidos al proceso de adquisición y la selección o la ejecución del contrato, y someterlos a la auditoría de profesionales nombrados por este.
- f) Exigirá que, en el caso de las operaciones que financie en las que se utilicen los arreglos nacionales de adquisiciones, así como APPs que cuenten con su aprobación, los licitantes (postulantes/proponentes) y los consultores que presenten ofertas/propuestas acepten la aplicación de las orientaciones en materia de lucha contra la corrupción durante el proceso de adquisición, la selección y la ejecución del contrato, y contrato, y acepten cumplir dichas orientaciones, incluidos el derecho de sanción del Banco establecido en el párrafo 2.2 d., y los derechos de inspección y

¹ Las inspecciones que se llevan a cabo en este contexto suelen ser de carácter investigativo (es decir, forense). Consisten en actividades de constatación realizadas por el Banco o por personas nombradas por este para abordar asuntos específicos relativos a las investigaciones/auditorías, como determinar la veracidad de una denuncia de fraude y corrupción a través de los mecanismos adecuados. Dicha actividad incluye, entre otras cosas, acceder a la información y los registros financieros de una empresa o persona, examinarlos y hacer las copias que corresponda; acceder a cualquier otro tipo de documentos, datos o información (ya sea en formato impreso o electrónico) que se considere pertinente para la investigación/auditoría, examinarlos y hacer las copias que corresponda; entrevistar al personal y otras personas; realizar inspecciones físicas y visitas al emplazamiento, y someter la información a la verificación de terceros.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	PUNTAJE	MEDICIÓN	MEDIO DE VERIFICACIÓN
Formación en la Ley Crecer Juntos.	10	Presenta atestado: 10 puntos.	Copia de constancia o certificado o diploma u otro documento similar.
Dominio de Microsoft Office (Word, Excel y Power Point).	10	Presenta atestado: 10 puntos.	Copia de: constancia o certificado o diploma u otro documento similar.
TOTAL	100		

El Consultor que obtenga un puntaje menor a 70 puntos no será tomado en cuenta para la consultoría. En caso de existir empate prevalecerá la cantidad de años de experiencia en la enseñanza de Náhuat.

X. Fecha y lugar de presentación de los documentos

De estar interesado, deberá presentar los documentos requeridos, a más tardar a **las 15:30 horas (hora de El Salvador), del día 08 de septiembre de 2023**, en la Dirección de Compras Públicas (DCP), ubicada en Alameda Juan Pablo II y Calle Guadalupe, Plan maestro, Centro de Gobierno, Edificio A-1, Segundo Nivel, San Salvador, El Salvador, o vía correo electrónico a la dirección financiamientoexterno@mined.gov.sv.

Atentamente,



JOSÉ ORLANDO GONZÁLEZ RAMÍREZ
DIRECCIÓN DE COMPRAS PÚBLICAS
MINISTERIO DE EDUCACION, CIENCIA Y TECNOLOGÍA.



auditoría que le confiere el párrafo 2.2 e. Los Prestatarios deberán consultar las listas de empresas y personas suspendidas o inhabilitadas del Grupo Banco Mundial, y actuar en consecuencia. En el caso de que el Prestatario celebre un contrato con una empresa suspendida o inhabilitada por el Grupo Banco Mundial, el Banco no financiará los gastos relacionados y podrá aplicar otros recursos, según corresponda.

VIII. Evaluación de los Documentos

La evaluación técnica de los documentos se realizará de acuerdo con los criterios establecidos en el romano IX de esta invitación. El consultor que obtenga el mayor puntaje será invitado a negociar un contrato cuyo modelo básico se adjunta como Anexo 4.

IX. Criterios de Evaluación

La calificación de las Hojas de Vida y los anexos que se reciban se realizará de acuerdo con los siguientes criterios y puntajes.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	PUNTAJE	MEDICIÓN	MEDIO DE VERIFICACIÓN
Formación		Cumple/No cumple Presentar documentos de respaldo	Documentos de respaldo
Licenciatura en Ciencias de la Educación en cualquiera de sus especialidades o licenciatura o profesorado en Educación Inicial o Educación Parvularia.		Cumple/No cumple	Copia de título de Licenciatura o profesorado.
Experiencia general	30	Evaluación	Documentos de respaldo
Experiencia docente en Educación Parvularia.	30	Experiencia mayor a 2 años: 30 puntos Dos años de experiencia: 25 puntos.	Copia de constancia o referencia o nota de satisfacción o contrato u otro documento similar.
Experiencia específica	50	Evaluación	Documentos de respaldo
Con experiencia en la enseñanza de náhuatl.	25	Mayor a 2 años: 25 puntos 2 años de experiencia: 20 puntos	Copia de constancia o referencia o nota de satisfacción o contrato u otro documento similar.
Experiencia en la producción de material didáctico en náhuatl.	15	Más de 2 trabajos en la experiencia requerida: 15 puntos. De 1 a 2 trabajos en la experiencia requerida: 10 puntos.	Copia de constancia o referencia o nota de satisfacción o contrato u otro documento similar.
Experiencia de trabajar con los pueblos indígenas.	10	Mayor a 1 año: 10 puntos. Experiencia de 1 año: 5 puntos.	Copia de constancia o referencia o nota de satisfacción o contrato u otro documento similar.
Otros conocimientos	20	Evaluación	Documentos de respaldo

ANEXO No. 1

TÉRMINOS DE REFERENCIA

Contratación de dos (2) consultores individuales, como referentes territoriales de Primera Infancia para asesorar la organización y funcionamiento de Nidos de Inmersión Lingüística e Identitaria para niños y niñas de 4-7 años.

Proyecto	Crecer y Aprender Juntos: Desarrollo Integral de la Primera Infancia en El Salvador.
Financiamiento	Convenio de préstamo BIRF 9067-SV
Componente	1. Aseguramiento de Estándares Estructurales de Calidad y Currículo de Primera Infancia.
Subcomponente	1.2 Revisión, adecuación e implementación del currículo nacional de PI
Actividad y subactividad	1.2.6 - Realizar actividades vinculadas al diseño e implementación del currículo para el cumplimiento de los Estándares Ambientales y Sociales (EAS). 1.2.6.5 - Consultoría para la contratación 2 referentes territoriales de primera infancia para asesorar la organización y funcionamiento de nidos de inmersión lingüística e identitaria para niños y niñas de 4-7 años.

I. Antecedentes

El Proyecto "Crece y Aprende Juntos: Desarrollo Integral de la Primera Infancia en El Salvador", con financiamiento del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), tiene como objetivo atender a la población infantil de 0-7 años, cuyos resultados se encuentran enfocados al desarrollo de un modelo de calidad en Primera Infancia, que prioriza la formación docente y personal directivo, mejoramiento de infraestructura, equipamiento y el fortalecimiento institucional, teniendo como base la participación de las comunidades indígenas, población afrodescendiente y personas con discapacidad.

Dichos segmentos poblacionales, han sido históricamente excluidos de diferentes procesos de desarrollo y educativos, por lo que el Proyecto se encuentra alineado a la Política Nacional de Apoyo al Desarrollo Infantil Temprano Crece Juntos y al Plan Cuscatlán, cuyo reto es ofrecer oportunidades de inclusión, equidad y desarrollo a la diversidad cultural en la sociedad salvadoreña, y con ello, a los pueblos indígenas de El Salvador.

La presente consultoría responde a los Estándares Ambientales y Sociales (EAS) 7 "Pueblos Indígenas/Comunidades Locales Tradicionales Históricamente Desatendidas de África Subsahariana"; y 8 "Patrimonio Cultural" establecidos por Banco Mundial, como dos ejes de trabajo interrelacionados entre sí.

En relación con la atención lingüística a las poblaciones indígenas en El Salvador, desde el 2009, el MINEDUCYT ha estado enfocado en la profesionalización docente apostándole al fortalecimiento y revitalización del idioma náhuat en el occidente del país, en Sonsonate y Ahuachapán principalmente. Esto implicó la implementación de diversas estrategias como: a) Formación docente en identidad cultural e idioma náhuat; b) Diseño de material educativo para la formación docente; c) Asistencia técnica especializada a espacios educativos de enseñanza del idioma náhuat; d) Implementación conjunta de un modelo de educación bilingüe (español-Náhuat) en Primera Infancia (Santo Domingo de Guzmán y Santa Catarina Masahuat); y e) Dotación de equipo de audio, y recursos tecnológicos para la continuidad al proceso de revitalización desde las aulas.

Las anteriormente conocidas cunas náhuat que funcionaban fuera de los centros educativos, se integran en el modelo educativo de nidos de inmersión cultural y lingüística que implementa el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, enfocado en los mandatos de la Ley Crecer Juntos para la revitalización de las lenguas indígenas y el fortalecimiento de la identidad cultural desde la primera infancia.

Por ello, se requiere contratar a dos personas consultoras para que se desempeñen como referentes técnicos de primera infancia que apoyen la organización y funcionamiento de los nidos de inmersión cultural y lingüística mediante el asesoramiento al personal docente, Nantz, Tajtzin y personas portadoras culturales que aporten a la exitosa transición de la niñez de parvularia a preparatoria y primer grado.

ZONA GEOGRÁFICA POR ATENDER	POBLACIÓN	VACANTE
Tacuba/ Ahuachapán Santo Domingo, Santa Catarina Masahuat, San Antonio del Monte, Izalco/ de Sonsonate	Parvularia de 3 a 6 años y Primer Grado	1
Caluco, Cuisnahuat, Santa Isabel Ishuatán/ de Sonsonate Panchimalco/ San Salvador. San Juan Talpa/ La Paz	Parvularia de 3 a 6 años y Primer Grado	1
TOTAL		2

II. OBJETIVO GENERAL

Acompañar técnicamente el desempeño del personal docente, y portadores culturales que trabajan en la enseñanza de la lengua indígena y la cultura en los nidos de inmersión lingüística e identitaria de los Centros Educativos seleccionados para apoyar el desarrollo integral de la niñez y contribuir al cumplimiento de los estándares sociales y medioambientales.

III. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Orientar pedagógicamente a las personas nahuablantes y o portadoras culturales en los procesos didácticos para trabajar la enseñanza- aprendizaje de la lengua y cultura con pertinencia del modelo educativo de primera infancia y orientados al cumplimiento de los estándares sociales y medioambientales del proyecto.
- Coordinar procesos de sensibilización a la comunidad educativa para apoyar la educación intercultural de la niñez de los nidos de inmersión; así como, para contribuir al cumplimiento de los estándares sociales y medioambientales.
- Implementar una estrategia educativa de inmersión lingüística e identitaria para validar simultáneamente el proceso hacia un modelo pedagógico sostenible.

IV. ALCANCE DE LA CONSULTORÍA

El servicio de consultoría consistirá en el asesoramiento educativo de la persona nahuablante, la portadora cultural y el o la docente responsable de sección, para garantizar el funcionamiento de la estrategia de inmersión lingüística identitaria al mismo tiempo que sistematiza los procesos de una propuesta sostenible que comprende la sensibilización de la comunidad educativa en los componentes de la cultura indígena como la agricultura, gastronomía, danza, música, la tradición oral, cosmovisión y otras del patrimonio cultural material e inmaterial

V. DIRECTRICES PARA LA CONSULTORIA

1. El enfoque del trabajo es de campo o territorial y debe cumplir con el 80% de su tiempo en el trabajo de asesoramiento al personal docente, personas nahuablantes y/ o portadoras culturales para impulsar las estrategias que den origen al modelo educativo.
2. Dejar un 20% para el trabajo administrativo y de coordinación con el equipo contraparte de primera infancia.
3. La sede para el trabajo administrativo será dentro de las instalaciones del MINEDUCYT en el espacio físico asignado a la Dirección de Educación de la Primera Infancia durante el plazo de contratación, en horario institucional, con posibilidad de trabajo remoto.
4. Coordinar con la dirección del centro educativo y personas docentes que atienden las secciones asignadas como nidos de inmersión lingüística e identitaria.
5. Utilizar, para los procesos de producción y desempeño, los documentos curriculares prescritos para los niveles educativos que atiende, los estándares sociales y medioambientales del proyecto, el marco legal educativo y la normativa de control interno vigente en el MINEDUCYT.
6. Garantizar que cuenta con equipo de cómputo y de oficina personal para el desarrollo de las actividades asignadas.
7. El transporte corre por cuenta de la persona consultora. El MINEDUCYT le proporcionará apoyos con base a la disponibilidad.

VI. ACTIVIDADES A EJECUTAR POR CADA UNO DE LOS CONSULTORE/AS

1. Gestionar coordinaciones enmarcadas en la estructura de gobernanza diseñada para la implementación del proyecto Crecer y Aprender Juntos.
2. Desplazarse a los diferentes centros educativos donde el MINEDUCYT implementa los nidos de inmersión cultural y lingüística.
3. Elaborar guías didácticas y otros recursos para facilitar la atención educativa de la niñez de 5 a 7 años.
4. Coordinar el apoyo pedagógico al personal nahuablante y portadores culturales, en la aplicación del idioma náhuat.
5. Asesorar sobre metodologías activas de enseñanza y transición; así como, en la elaboración del material didáctico para la atención de la niñez de 5 a 7 años a las personas enseñantes y las portadoras culturales.

6. Cooperar con la dirección del centro educativo para la proyección comunitaria y sensibilización de la participación de la familia y otros actores estratégicos locales.
7. Coordinar la producción popular de lecturas de apoyo en náhuat como cuentos, juegos didácticos, fábulas y guías para la lectoescritura para la sensibilización de la comunidad educativa.
8. Coordinar los procesos de sensibilización de la comunidad educativa sobre el valor cultural e identitario de la lengua y la cultura de los pueblos indígenas.
9. Participar en jornadas de formación convocadas por la jefatura de educación parvularia que convoca la Dirección de Educación de la Primera Infancia o jefaturas de los departamentos de educación inicial y parvularia.
10. Sistematizar los procesos del modelo educativo para la continuidad y sostenibilidad en los centros educativos.
11. Aportar insumos para la promoción de la identidad cultural en actividades y efemérides registradas en el calendario escolar referido a la interculturalidad.
12. Presentar informes mensuales que contengan las actividades realizadas durante el periodo, con los respectivos anexos de avance (listados de estudiantes, cartas didácticas, guías de aprendizaje para uso de los portadores culturales y docentes, datos estadísticos, fotografías, videos, entre otros).

VII. PRODUCTOS ESPERADOS DE LA CONSULTORÍA

1. Informe mensual de las actividades realizadas. Acompañar el informe con evidencias de los procesos. (cartas didácticas, guías de aprendizaje, estadísticos, uso de plataformas virtuales, fotografías, videos entre otros).
2. Informes finales de consultoría que registre además de las principales actividades realizadas, la propuesta del modelo educativo de inmersión lingüística las recomendaciones de mejora sobre los procesos de seguimiento del proyecto.

VIII. FORMA DE PRESENTACIÓN DE LOS PRODUCTOS

Informes mensuales, informes anuales e informe final de cierre de la consultoría deben ser entregados de manera impresa y digital a la persona coordinadora de contrato, firmadas por ambas partes, en formato Word, tipografía Museo Sans 300, número de fuente 11, márgenes simétricos (2.5 cm). La aprobación de los informes será requisito previo para emitir el acta de recepción (SIAP) y deberán ser resguardados por el Departamento de Educación Parvularia.

IX. PLAZO DE EJECUCIÓN.

El tiempo de ejecución será de 4 meses para el ejercicio fiscal 2023 para cada uno de los consultores, prorrogables hasta por treinta (30) meses adicionales. La ejecución de dicho plazo se realizará por medio de un contrato inicial suscrito por la persona consultora, prorrogable anualmente, a través de cruce de notas entre la persona designada como Coordinadora de Contrato y el contratista, previa evaluación de desempeño aceptable, emitida por la persona que sea designada como coordinadora del contrato. El contrato será financiado con fondos del Proyecto Crecer y Aprender Juntos: Desarrollo Integral de la Primera Infancia en El Salvador-Préstamo No. 9067-SV.

X. FORMA DE PAGO

El pago se realizará mensualmente contra la presentación del acta de recepción firmada por la persona consultora y firmada y sellada por la persona designada como coordinadora de contrato, factura de consumidor final o recibo (según los requisitos establecidos en el Art. 114 literal b del Código de Tributario) a nombre del Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología/Proyecto Crecer y Aprender Juntos: Desarrollo Integral de la Primera Infancia en El Salvador-Préstamo No. 9067-SV. Los pagos estarán sujetos al 10% de retención del Impuesto sobre la Renta y al 1% de IVA.

XI. MONTO DE LA CONSULTORÍA.

El presupuesto asignado a esta consultoría es de US\$ 113,220.00 para un plazo de 34 meses de los cuales US\$13,320.00 corresponden a 4 meses del ejercicio 2023 para los dos (2) consultores. El pago será de US\$1,665.00 mensual para cada consultor, incluyendo IVA, si el consultor está inscrito como contribuyente, caso contrario el pago mensual será de US\$1,473.45, financiado con fondos del Préstamo BIRF 9067-SV.

XII. RELACIONES DE TRABAJO O SUPERVISIÓN

A Nivel Técnico: Dependerá de la jefatura de Educación Parvularia y coordinará estrechamente con la persona referente departamental de Educación de Primera Infancia, miembro del equipo gestor departamental, la dirección de cada centro educativo, la Dirección Departamental de Educación, Gestor Departamental de Educación de la Primera Infancia y la coordinadora del contrato asignada desde el nivel central.

En materia administrativa, para efectos de contratación y pagos, con la Dirección de Compras Públicas, la Dirección Financiera Institucional y la persona designada como coordinadora de contrato.

XIII. REFERENCIAS UTILES PARA LA CONSULTORIA

- Política Nacional de Atención al Desarrollo Infantil Temprano: Crecer Juntos.
- Ley Crecer Juntos.
- Política Pública para los Pueblos Indígenas de El Salvador.
- Art. 63 de la Constitución de la República reformado para reconocimiento de los pueblos indígenas y compromiso para mantener y desarrollar la identidad étnica y cultural.
- Estándares Ambientales y Sociales (EAS) 7 "Pueblos Indígenas/Comunidades Locales Tradicionales Históricamente Desatendidas de África Subsahariana"; y 8 "Patrimonio Cultural" establecidos por Banco Mundial
- Plan Educativo Institucional Cuscatlán.
- Ordenanzas municipales para las comunidades indígenas de El Salvador.

XIV. INSUMOS PROPORCIONADOS POR EL MINEDUCYT.

- Espacio físico dentro de las instalaciones del Ministerio de Educación en el territorio.
- Mobiliario necesario para el desarrollo del trabajo.
- Papelería necesaria para el desarrollo del trabajo.
- Información sobre el modelo educativo.



XV. CONFIDENCIALIDAD

Toda documentación: productos, estudios, bases de datos informes, manuales u otros materiales recibidos y generados, en virtud de este Contrato, son estrictamente confidenciales y no podrán ser utilizados ni divulgarse por la persona consultora, sin previa autorización del MINEDUCYT, so pena de las sanciones en que pudiese incurrir, inclusive las de índole penal.

ANEXO 2

CARTA PRESENTACIÓN DE DOCUMENTOS

Fecha_____

Señores
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y TECNOLOGÍA.
DIRECCIÓN DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
Presente.

Ref. Carta de Invitación N° 35/2023 MINEDUCYT-BIRF

Yo, (nombre completo)_____, presento mi hoja de vida y documentos requeridos para participar en el proceso denominado: "CONTRATACIÓN DE DOS (2) CONSULTORES INDIVIDUALES, COMO REFERENTES TERRITORIALES DE PRIMERA INFANCIA PARA ASESORAR LA ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE NIDOS DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA E IDENTITARIA PARA NIÑOS Y NIÑAS DE 4-7 AÑOS", de conformidad a los Términos de Referencia que he obtenido con el documento de Invitación N° 35/2023 MINEDUCYT-BIRF.

Sin otro particular, me suscribo de Ud. Atentamente.

F_____

Nombre completo según DUI
No. de teléfono fijo
No. de teléfono Móvil
Correo electrónico



ANEXO 3
FORMATO DE HOJA DE VIDA

Los comentarios entre corchetes () y en letra cursiva proporcionan orientación a los Consultores para la preparación de su Hoja de Vida y no deberán aparecer en la misma.

1. Nombre del individuo (*Nombre completo*)

2. Fecha de Nacimiento _____
3. Nacionalidad _____
4. Educación: (*Indique los Estudios especializados, dando el nombre de las instituciones en las que cursó los estudios, Grados obtenidos y las fechas en las que lo obtuvo*)

5. Asociaciones profesionales a las que pertenece: _____
6. Países donde tiene experiencia de trabajo: (*Enumere los países donde ha trabajado en los últimos diez años*)

7. Idiomas: (*Para cada idioma indique el grado de competencia: bueno, regular, pobre, en conversación, lectura y Escritura*)

8. *Experiencia General: (Empezando con su cargo actual, enumere en orden inverso, cada cargo que ha desempeñado desde que se graduó, indicando para cada uno: fechas de empleo, nombre de la organización y principales responsabilidades)*

Experiencia Específica: (Entre todos los trabajos que ha desempeñado, complete la información necesaria, Fechas de realización, nombre del contratante, nombre y tipo de proyecto, actividades y responsabilidades desempeñadas, etc.) para aquellos que mejor demuestren su capacidad para ejecutar las tareas directamente relacionadas con los Términos de Referencia de ANEXO 1)

9. Declaración
Yo, el abajo firmante, declaro que, según mi mejor conocimiento y entender, esta hoja de Vida describe correctamente mi persona, mis calificaciones y mi experiencia. Entiendo que cualquier declaración voluntariamente falsa aquí incluida, puede conducir a mi descalificación en el proceso de selección, o a la cancelación de mi contrato en caso de ser seleccionado para el trabajo¹.

(firma del consultor)

En: _____
(Lugar)

Fecha: _____
(día/ mes/año)

NOTA. - Adjuntar copias simples de los siguientes documentos:

- Título(s) profesional(es).
- Certificados o Actas de Entrega-Recepción sobre la experiencia profesional específica o referencias laborales.
- Copia del NIT – DUI
- Otros documentos que respalden la información consignada en el curriculum vitae.

¹ EL CONTRATANTE SE RESERVA EL DERECHO DE VERIFICAR LA VERACIDAD DE LA INFORMACIÓN PRESENTADA.

ANEXO 4
MODELO DE CONTRATO

Los comentarios entre corchetes () y en letra cursiva proporcionan orientación al Contratante para finalizar el Contrato una vez que se haya concluido el proceso de selección, y no deberán aparecer en la versión final del mismo.

CONTRATO No. *(Insertar No. correlativo de Contrato)*

ESTE CONTRATO *(el "Contrato") se celebra en este (insertar la fecha de inicio de los trabajos), entre (Nombre del Contratante) (el "contratante"), con domicilio legal en (Dirección) y (insertar el nombre del Consultor seleccionado) (el "Consultor"), cuyo domicilio está ubicado en (insertar dirección del Consultor).*

CONSIDERANDO QUE *el contratante tiene interés en que el Consultor preste los servicios que se señalan a continuación, y*

CONSIDERANDO QUE *el Consultor está dispuesto a prestar dichos servicios.*

POR LO TANTO, LAS PARTES *convienen en lo siguiente:*

1.-Servicios *(i) El consultor prestará los servicios (Los "Servicios") que se especifican en el Anexo 1, "Términos de referencia y alcance de los servicios", que forma parte Integral de este Contrato.*

(ii) El Consultor presentará los informes al Contratante en la forma y dentro de los Plazos indicados en el Anexo1, "obligación del Consultor de presentar Informes".

2.-Plazos El Consultor Prestará los Servicios durante el período que se iniciará el *(insertar fecha de inicio)* hasta el *(insertar fecha de término)*, o durante cualquier otro período en que las Partes pudieran convenir posteriormente por escrito.

3.-Pagos A. Monto máximo

El Contratante pagará al Consultor una suma no superior a *(insertar moneda y monto total del contrato en cifras y en palabras)* por los Servicios prestados conforme a lo indicado en el Anexo A. Dicha suma ha sido establecida en el entendido de que incluye todos los costos y utilidades para el Consultor, así como cualquier obligación tributaria a que éste pudiera estar sujeto.

B. Calendario de pagos

El calendario de pagos será el siguiente²: *(insertar monto y moneda)* contra recibo por el Contratante de una copia de este Contrato firmada por el Consultor; *(insertar monto y moneda)* contra recibo por el contratante del informe final, a satisfacción del Contratante.

(Insertar monto y moneda) Total

C) Condiciones de pago

² modificar el calendario a fin de indicar los elementos que se describen en el anexo B

Los pagos se efectuarán en (*indicar la moneda*), dentro de los 30 días contados a partir de la presentación por el Consultor de las facturas en duplicado al Coordinador designado en la Cláusula Cuarta.

4.-Administración del Proyecto.

A) Coordinador

El Contratante designa (*al Sr /a la Sra.*) (*Insertar nombre*) como Coordinador(a) del Contratante, quien será responsable de la coordinación de las actividades contempladas en este Contrato, la aceptación y aprobación por parte del Contratante de los informes u otros elementos que deban proporcionarse, y la recepción y aprobación de las facturas para cursar los pago.

B) Informes

Los informes enumerados en el Anexo B, "Obligación del Consultor de presentar informes", deberán ser presentados durante el desarrollo de las actividades asignadas, y constituirán la base para los pagos que deberán efectuarse conforme a lo indicado en la Cláusula Tercera.

5.-Calidad de los Servicios

El consultor se compromete a prestar los Servicios de acuerdo con las normas más elevadas de competencia e integridad ética y profesional.

6.-Confidencialidad

Durante la vigencia de este Contrato y dentro de los dos años siguientes a su término, el Consultor no podrá revelar ninguna información confidencial o de propiedad del Contratante relacionada con los Servicios, este Contrato o las actividades u operaciones del Contratante sin el consentimiento previo por escrito de este último.

7.-Propiedad de los Materiales

Todos los estudios, informes, gráficos, programas de computación u materiales preparados por el Consultor para el Contratante en virtud de este Contrato serán de propiedad del Contratante. El Consultor podrá conservar una copia de dichos documentos y programas de computación³.

8.-Prohibición al Consultor de Participar en ciertas actividades

El Consultor conviene en que, tanto durante la vigencia de este Contrato como después de su terminación, no podrá participar directamente ni prestar servicios para una firma/entidad que participe en el suministro de bienes, construcción de obras o prestación de servicios (distintos de los Servicios y de cualquier continuación de los mismos) para cualquier proyecto que se derive de los Servicios o esté estrechamente relacionado con ellos.

9.-Seguros

El Consultor será responsable de contratar los seguros pertinentes.

10.- Cesión

El Consultor no podrá ceder este Contrato o subcontratar ninguna parte del mismo, sin el consentimiento previo por escrito del Contratante.

11.-Ley e idioma por los

³ Si hubiera alguna restricción con respecto al uso de estos documentos y programas de computación en el futuro, ésta se deberá indicar al final de la Cláusula Séptima



que se registró el
Contrato.

El contrato se registró por las leyes de la República de El Salvador, y el idioma del Contrato será el español.

12.-Solucion de Controversia⁴.

Toda controversia que surja de este Contrato y que las Partes no puedan solucionar en forma amigable deberá someterse a proceso de arreglo directo con intervención de sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones en su caso como lo establece el Anexo III. Quejas vinculadas con las Adquisiciones, de las Regulaciones de Adquisiciones para Prestatarios en Proyectos de Inversión de fecha julio de 2016, revisada noviembre 2017 y agosto 2018, numeral 3.6.

13.-Fraude y Corrupción

Es política del Banco Mundial exigir que los Prestatarios, así como los consultores y sub_consultores que participen en contratos financiado por el Banco, observen las más elevadas normas éticas durante el proceso de selección y la ejecución de dichos contratos, por lo que las partes declaran conocer las definiciones de fraude y corrupción y las acciones que al Banco asumirá en los casos correspondientes, mismas que se listan en las Regulaciones de Adquisiciones para Prestatarios en Proyectos de Inversión de fecha julio de 2016, revisada noviembre 2017 y agosto 2018.

POR EL CONTRATANTE

Firmado por (Nombre y Apellido)
Cargo (del Representante del Contratante)

POR EL CONSULTOR

(insertar nombre del consultor)

⁴ En el caso de un contrato celebrado con un Consultor extranjero, el párrafo 12 podrá reemplazarse por la siguiente disposición: "Toda diferencia, controversia o reclamación que surja de este Contrato o en relación con el mismo, o con su incumplimiento, rescisión o invalidez, deberá solucionarse mediante arbitraje de conformidad con el Reglamento de Arbitraje de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (CNUDMI) vigente en ese momento."

ANEXO 5

FORMULARIO DE DECLARACIÓN JURADA

(EN ACTA NOTARIAL)

(Aplica para procesos de selección y contratación de consultores con préstamos del BIRF)

Nombre y Número del Proceso

En la ciudad de _____, a las _____ horas del día ____ de _____ de dos mil _____, Ante mí, _____ notario del domicilio de _____ comparece el señor(a) _____ (especificar generales completas), a quien conozco (o no conozco) e identifico por medio de _____, (si es persona natural), quien actúa en su calidad de _____ (consignar si es Representante Legal o Apoderado y relacionar la personería según el caso) y en carácter y personería antes indicado ME DICE: Que con el objeto de participar en la consultoría Individual: **Invitación No. 35/2023 MINEDUCYT-BIRF, denominado "CONTRATACIÓN DE DOS (2) CONSULTORES INDIVIDUALES, COMO REFERENTES TERRITORIALES DE PRIMERA INFANCIA PARA ASEOSRAR LA ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE NIDOS DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA E IDENTITARIA PARA NIÑOS Y NIÑAS DE 4-7 AÑOS"** del Ministerio de Educación, **BAJO JURAMENTO HACE LAS SIGUIENTES DECLARACIONES:** A) Que toda la información contenida en la oferta que presento, así como toda la información presentada en anexo a la misma es totalmente veraz. B) Que (el compareciente o su representada), no tiene Conflicto de Intereses, según lo estipulado en las Regulaciones de Adquisiciones para Prestatarios en Proyectos de Inversión de fecha julio de 2016, revisada noviembre 2017, y agosto 2018, específicamente en los numerales 3.14, 3.16 y 3.17, relativo al Conflicto de Intereses, con todos su literales. C) Que (el compareciente o su representada) no tiene ningún tipo de vinculación con empleados o funcionarios del MINEDUCYT, que implique la transgresión a los Principios, Deberes y Prohibiciones éticas, establecidos en la Ley de Ética Gubernamental. Me continúa manifestando el compareciente que declara haber recibido completas las adendas, enmiendas y notas aclaratorias (si las hubiere) y tomado en cuenta en la presentación de la oferta y documentación para la presentación de los documentos de este proceso, así como también haber leído y aceptado este Documento de Invitación a presentar Hoja de Vida y demás documentos contractuales. El suscrito notario hace constar: que expliqué al compareciente sobre lo establecido en el Código Penal, en cuanto al delito de falsedad ideológica, regulado en el artículo doscientos ochenta y cuatro. El compareciente me manifiesta que para los efectos legales de esta acta notarial y para los demás que surgieren en el proceso arriba mencionado, señala como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a cuyos tribunales se somete expresamente. Así se expresó el compareciente, y yo el suscrito Notario, **DOY FE: a) De haberme cerciorado de la identidad del compareciente; b) de ser legítima y suficiente la personería con que actúa; y c) De haberle explicado los efectos legales de la presente acta notarial que consta de _____ hojas; y leída que se la hube íntegramente en un solo acto sin interrupción, manifiesta su conformidad por estar redactada de acuerdo a su voluntad, ratifica su contenido y firmamos. - DOY FE. -**

Nombre y firma original del compareciente

Firma original y sello del Notario

NOTA:

- Presentarla firmada por el consultor solo para efectos de presentación de expresión de interés; y
- Firmada y sellada por notario, si es invitado a negociar el contrato.



ANEXO No. 6
 DECLARACIÓN JURADA-DEPOSITO A CUENTA
 (PRESENTARLA JUNTO CON FORMULARIO ANEXO 5, SI ES LLAMADO A REUNION DE NEGOCIACION)

DECLARACIÓN JURADA				
1.0 DECLARANTE				
1.1 PERSONA NATURAL O JURÍDICA				
Nombres y Apellidos o Razón Social		NIT	DUI O PASAPORTE	TELÉFONO
DIRECCION		CIUDAD	CORREO ELECTRÓNICO	
1.2 REPRESENTANTE LEGAL o APODERADO (Solo personas jurídicas)				
NOMBRES Y APELLIDOS		NIT	CORREO ELECTRÓNICO	TELÉFONO
Por este medio declaro bajo juramento que la cuenta que detallo a continuación, será utilizada por el Estado por medio de la Dirección General de Tesorería para cancelar cualquier tipo obligación legalmente exigible, según lo establecido en el Art. 77, de la Ley Orgánica de Administración Financiera del Estado				
La cuenta a declarar es la siguiente:				
NOMBRE DE LA CUENTA	NUMERO DE CUENTA	CORRIENTE	DE AHORRO	NOMBRE DEL BANCO
DECLARO BAJO JURAMENTO LO SIGUIENTE:				
1-Que los datos que proporciono en este documento son verdaderos y que conozco las Normas Legales y Administrativas que regulan esta declaración jurada.				
2-Que, en caso de actuar como representante legal, declaro que el poder con el que actúo es suficiente para asumir todas las responsabilidades.				
3- Que de acuerdo a la clasificación en CONAMYPE, estoy o mi empresa está clasificada como: Micro empresa () Pequeña Empresa (), Mediana Empresa (), Gran empresa () o N/A ()				
San Salvador,				
FIRMA _____				
NOMBRE _____				
DUI _____				